英足球名將東尼伍科克
轉會費七百萬港元
由諾定威森林轉投西德科隆科隆隊

【路透社倫敦】歐洲足球冠軍隊——英國諾定威森林隊——中鋒東尼伍科克轉往西德科隆足球隊的手續，經於今日辦妥。這次轉會費高達六十五萬英鎊（六百八十二萬五千港元）。

東尼伍科克今晨與諾定威森林球員操練完畢後，與西德科隆足球會行政人員會談。現年廿二歲的東尼伍科克表示：「轉會的手續現已辦妥，此事令我感到欣慰，現在我的心事總算解決了。對我來說，這次轉會的事情曾經令我左思右量。尤其是過去一個星期，令我的精神感受很大壓力，因爲我一方面要繼續爲諾定威森林隊出場，二方面要參加有關個人前途的討論，三方面要決定自己是否想轉會。」

法新社西德奧登堡

昨天此間足球大賽中，有兩名足球員先後死於沙場。第一位是十八歲的中鋒唐格，另一個是廿二歲的前鋒史維爾。分別在不同賽事中暈倒死亡。

西德足球大賽
兩名球員戰死

倫敦航訊　法國名歌星薩查在世界小姐選美會完後表示：「我與世界小姐選美會的關係完了。」他透露出在倫敦皇家阿爾拔大堂選美會後台與主辦人茱莉莫里太太的衝突。

這件事關乎英國廣播電台訪問員對衆美女所發問題，竟與薩查原定在大會上向各國佳麗所問的相同。

他說：「我糅排了三日，忙得要死，豈料這位女孩（指電視訪問員）到來訪問各國參選小姐，到我發問時提出相同問題，使我當場出醜像小丑般。」

他表示不滿莫里太太的安排及毫不解釋，並聲言以後只替電視台工作而不再替選美會工作。

事後莫里太太說：「我明白薩查的立場，他已盡力去做，但我們一切都按原定計劃，而該計劃在表演前三日已送交薩查，若他沒有留意則我感到遺憾。」

（附圖爲本屆世界小姐絲韋辛在選美會的慶祝會後，睡了一覺，醒來時手抱着皇冠自言自語道：這不是一場夢吧。）

世姐疲極抱冠而睡

法國歌星慘被敲起

倫敦航訊　卅歲的厄施是英國諾登地區柯比市南木中學的數學教研組長，十分英俊性感，已婚。去年有一個十四歲的漂亮女學生對他情有獨鍾，通過朋友向他暗示，而他剛巧與妻子不咬弦，就經常駕車帶該女學生出去兜風及到的士高去跳舞。

跟未成年女生造愛老師入獄
與老婆唔咬弦碰上懷春少女

他還不回家睡覺。他的妻子開始懷疑，又見到他的臉上與頸項上經常有女人唇膏印。

這時厄施也顯不得了，就承認有女友，要求同老婆離婚，並將女學生帶回家，第一次與女生發生性愛關係，此後每兩週造愛一次。這女生在聖誕節收到很貴重禮物，她父母起疑心，她索性將厄施帶到家裏見父母，厄施對她父母說他很愛她，她父母堅持要兩人不准見面，直到女兒滿十六歲。

這野鴛鴦表面應承，私下却私奔到蘇格蘭。學校因爲厄施非法搞性愛及誘拐女生，就將厄施炒魷魚。該女學生懷孕後，索性打胎。此案發現後，法庭於上週三宣判厄施坐牢兩年，該女學生旁聽，法官一宣判，她暈倒，甦醒後大哭。

法官對厄施說：你污辱了教師的職業，我希望學校永遠不再聘你爲教師，厄施入獄前還對該少女吹口哨說：我愛你。吹他不賬。

屋崙市加州大旅店
週一晚上發生大火
起火原因疑被縱火

（三藩市訊）屋崙「加州大旅店」，本日十九日晚發生五級大火警，火焰穿過這一棟建築物之最上三層樓面。遭受重大損失，經調查後，發現是有人縱火。

據屋崙消防隊長稱，約在晚上六時左右，該大樓之五層樓後側冒出火焰，八名住客皆安全地撤離，起火原因，確定係有人點燃汽油所致。

該隊長又稱，火焰很快的蔓延到頂樓，並穿過電梯中之籠蔓延到三、四樓地面，由於該古老的水管破裂，使救火工作越發困難。

屋崙消防隊動用七十五名消防員，十四部消防車輛經五十分鐘後才將火勢撲滅。

這棟位於五八〇號公路旁之維多利亞式建築物，曾經是屋崙最佳之旅店。

各地消息

槍殺偷窃犯
警伯遭調查

（屋崙訊）屋崙市長威爾遜訂於本月二十日，與市議員會商有關一名該市警察於本月十八日殺死一個黑人偷窃犯的案情，該警察於今年三月曾涉及槍殺一個十五歲少年。

威爾遜市長稱，該次會商中要研究市府秘書長所作之該命案的報告。并決定該名殺死二十一歲黑人偷窃兇嫌之警察，其行爲是否與市府法令規定之警察可使用之殺人權限符合。

國際軍人影藝節
在巴黎圓滿閉幕
澳洲法國挪威等獲獎

（法新社巴黎電）第九屆國際軍人電影、攝影節昨日在巴黎宣告閉幕。澳大利亞、法國、挪威、波蘭和瑞士獲獎。

參加者來自三十七個國家，有社會主義國家，第三世界國家和西方國家。比賽分五組進行，包括新聞電影、訓練電影、民族色彩、彩色攝影和黑白攝影。

這個電影、攝影節由法國國防部長布儒瓦主持。

澳大利亞的一部描寫該國居民如何每週僅繳一澳元而維持其國家的空軍的新聞電影獲金女神獎。

波蘭的「鼓起勇氣」（分析步兵對戰鬥的恐懼應如何反應）一片奪得訓練電影的金像獎。

法國以攝製法國一九七八年七月十四日國慶的紀錄片而獲獎。

瑞典挪威分別在黑白攝影與彩色攝影方面取得頭獎。

十月份汽油
供應量平穩

（羅省訊）上週四發表的加州汽車協會節省能源報告稱，自十月以來南加汽油供應量，相當平穩。

根據上週三完成的調查稱，無鉛汽油及上油價格，稍爲上升，正常油價格稍降，柴油價格於此時間內，略升百份之一。

該調查指出，大約有百份三十七至四十六的汽油站其中大部份在郊外地區，準備在感恩節期間內，照常營業。

加省汽車協會稱，在大都市地區，有全年服務汽油站的正常油價格平均爲一·〇三一·四元。自助油站則爲一·〇一·四元。全套服務油站的無鉛油爲一·〇八·八元。自助油站則爲一·〇六·七元。上油價格爲一·〇一·一元。及一·〇九·二元。大都市地區的柴油價格爲一·〇二·八元。郊外地區則爲一·〇二·二元。

英一名教師綽號希特拉
對學生施恐怖手段
男生扭臂膀女生打腹部
學校爲了聲譽將變態教師革除

倫敦航訊　一名綽號「希特拉」的私校教師，因爲用恐怖手段對待學生而被校方解僱。

這名教師名叫大衛谷普。他使用的恐怖手段，包括扭男學生的臂膀及拳擊女學生的腹部在內。他執教的地方，是倫敦西南部「徹爾斯」區私立根勝頓學校。

該校校長卡爾在當地工業法庭作證時指出：大衛谷普「似乎決意」要摧毀學校聲譽，除了維護學校的聲譽及學生的健康與學習情緒起見，因此校長卡爾將這位「希特拉」解僱。

校長卡爾續稱：「當大衛谷普跟一個學生的母親交談時，他竟然指這位學生家長是「蠢豬」。他甚至向我進行敲詐。他說：除非我調整全校教師的薪水，否則全校教師會一致地罷教。經過這件事後，教師的待遇提高了。」

此案預料將在一個月之內宣判。

倫敦石樂除中的美籍加與基夫李素，在倫敦一個盛大音樂會上演出。

彩華酒家
1132 喜士定東街
電話：254-8212
四和菜十六元
六和菜二十五元
八和菜四十元
下午三時至六時
燒臘外賣價錢特平
火鴨一隻八元七毛五
白切鷄每磅一元七毛五
豉油雞每磅一元七毫五
叉燒每磅二元五
燒排骨每磅二元五
時間由上午十一時半至凌晨一時
▲逢星期一休息▲
▲增設雲吞麵
承接壽筵喜酌
門口有寬大停車場
▲免費泊車▲

簡業存啓事
旅行社二十四日開張
啓者：本人經營旅行事業凡三十餘年，先後曾爲總統船，詩晏火車，加航日航，接待客商，安排僑胞轉往加中加東定居，同時辦理出國手續。方便僑胞回國探親，或赴環球各地遊歷，今爲擴張業務，特將舖中全部改裝現代化，現已竣工，定期十一月二十四日開張，專售（一）移民機票，（二）香港特價機票，（三）國內國外航空票，（四）及辦理世界各地旅遊，如蒙委托，竭誠服務。
簡業存謹啓

社行旅存業簡
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2617

HILLCREST PLUMBING
Has purchased a large inventory of
BANKRUPT PLUMBING SUPPLY INVENTORY
SAVE 20% — 50%
"A" GRADE 3 Pce. COLORED BATH SETS
REG. $388 CLEARING AT $225
EVERYBODY LIKES A BARGAIN!
HILLCREST PLUMBING WAREHOUSE
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8244

文忠裝修
房屋商店，裝修油漆，土庫間格，露台車房，大小工程，免費估價。電話：879-5874
晚六時後：253-5696

DOWNTOWN TOYOTA
1290 Burrard St. Van BC

KEN CHEUNG
張景忠
PHONE
682-8881
80年
TERCEL
每加侖可行41英里，前輪機動型
FLOF
代理豐田汽車TOYOTA附設舊車買賣部，代辦貸款及車牌燕梳，凡買新舊車者憑此告白來可獲防音防銹膠青車底油，買舊車可獲免費換油。

納偉旅行社
無遠弗屆●無微不至
Love & White Travel
110-539 MAIN STREET
689-0501

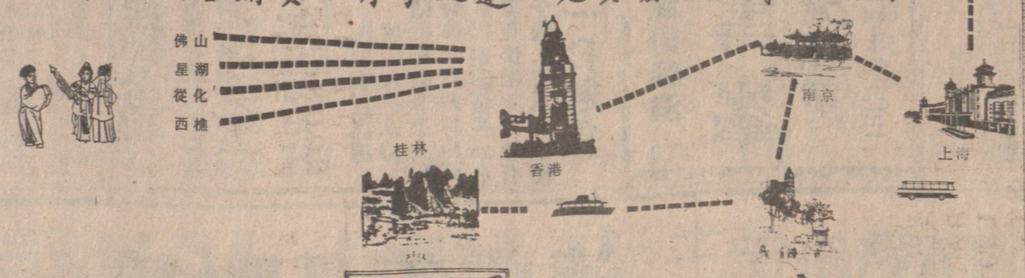
環球旅運社
WANKOW Tours & Travel Ltd.
258 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 684 2341

國華公司
DOMINION PROMOTION CO.
PHONE (604) 681 2720

總統旅行社
Tel: 684-4151
116 West Hastings St.
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD

✻ 聯合主辦 ✻

廣東旅遊探親
全程12天 1649元
中國旅遊探親
全程24天 2949元
包括
• 一年有效來回直航機票 • 全程舟車旅遊費用 • 現光大酒店 •
• 精美膳食 • 代客購貨 • 行李託運 • 免費簽證 • 專人領隊 •



團一月每

79年	9月	24日	80年	5月	23日
79年	10月	28日	80年	6月	20日
79年	11月	30日	80年	7月	25日
80年	1月	4日	80年	8月	22日
80年	2月	15日	80年	9月	19日
80年	3月	14日	80年	10月	24日
80年	4月	25日	80年	11月	28日

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
新公債
開始發售
七年期
年息：第一年 12厘
以後六年10½厘
重要消息
⊙1966年發行之百週年CS期公債現已到期，除本息外，每百元面額公債可多領紅利金$30.75
⊙持有下列年度之公債，請向本行申請領取中期紅利金：
1967年S22期
1968年S23期
1970年S25期
1971年S26期
1972年S27期
1973年S28期
詳細中文說明，歡迎索閱
本行定期存款
年息13¼厘
經理：馬國材

"THE CHINESE TIMES"
加拿大 大漢公報 1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941 685-8812
（訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式）
中英文姓名 Name .....
通訊處 Address .....
埠名 City ..... 區域 Postal Code .....
省份 Prov .....
茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order□ 支票 Cheque□
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱 月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理，轉寄新址）

△代東一
本總會謹訂于一九七九年十一月廿五日舉行成立第九週年紀念同日下午六時假座名園大酒家歡宴敬請
僑團友好屆時蒞臨藉增光寵
黃氏宗親總會仝人敬約

△代東二
本總會謹訂于一九七九年十一月廿五日下午一時舉行成立第九週年紀念典禮，漢丹體育會瑞獅謁祖，茶會敍慶，下午六時假座名園大酒家歡宴。統請黃伍兩姓昆仲姊妹嬸姆屆時踴躍參加助慶
黃氏宗親總會仝人敬約

▲參加宴會報名處如后：本總會，漢丹體育會，泰興公司，芸生公司，位仁酒家，豪華理髮所，緬大樂房，遠東珠寶行，黃堃俠事務所，新位仁餐室，名園大酒家，明和鐵行。
▲席金：成年人每位十元，十二歲以下小童每位六元，七十歲以上盡足義務會員免收席金，但須預早報名。

置業佳音
前菓絲兩睡房，兩廳浴，後栢文，五睡房，兩廁浴新型，舒適，有住又有租收，開價十三萬，三萬多可接手，利息十分半，機會難逢，詳情請電
日間：四三四—八七三一
晚間：九二二—九五〇一
未士積臣（英語）

●訃告
先嚴楊福儒老先生番禺蚌湖鄉仁壽里人不幸痛於一九七九年十一月十六日仙遊享壽九十有七歲謹訂於本月廿六日（星期一）下午一時在本埠暗市黨殯儀館出殯歸土忝屬
宗親戚友世誼哀此訃
聞
楊先生治喪處敬告

●訃告
先嚴曾公府君諱棣昌喬禹蚌湖鄉人不幸痛於一九七九年十一月十九日下午六時病逝於聖保羅醫院積閏享壽四十有五歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十一月廿六日（星期一）上午十時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園忝屬
宗親戚友世誼哀此訃
聞
未亡人蘇氏
孤子國基
孤女嘉玲嘉紅嘉儀
同泣告
治喪處：1757 E 8TH AVE VANCOUVER

●訃告
先嚴何公府君諱仕芹字贈活廣東恩平縣何村人不幸痛於一九七九年十一月廿二日下午五時病逝於聖約瑟醫院積閏享壽八十有五歲不孝等隨侍在側親視含殮即日遵禮成服茲謹擇於十一月廿九日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友世誼哀此訃
聞
未亡人甄氏
孤子朝植媳黃氏
孤女群笑蓮笑
孫男兆璋
孫女浩珊
同泣告
治喪處：2715 WILLIAM ST VANCOUVER B.C.